



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

D

Originalbetriebsanleitung.....3 - 10

GB

Original Instructions.....11 -18

IT

Istruzioni originali.....19 - 26



EHB 16 / 2.4 S R/L



Wichtige Sicherheitshinweise

Wichtige Anweisungen und Warnhinweise sind mittels Symbolen auf der Maschine dargestellt:



**Vor Inbetriebnahme der Maschine
Bedienungsanleitung lesen.**



**Arbeiten Sie konzentriert und lassen Sie Sorgfalt
walten.
Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und
vermeiden Sie Gefahrensituationen.**



Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners treffen.

Beim Arbeiten sollten Sie Gehörschutz, Schutzbrille, Schutzhandschuhe sowie feste Arbeitskleidung tragen!



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen

Technische Daten

Handbohrmaschine EHB 16/2.4 S/RL

Nennspannung:	230 V ~
Leistungsaufnahme:	1150 W
Bestellnummer:	0122H000

Frequenz:	50 – 60 Hz
Werkzeugaufnahme:	5/8" x 16 UN
Maximaler Bohrdurchmesser	
in Stahl:	20 mm
in Aluminium:	28 mm
in Holz:	65 mm
Schutzklasse:	II
Schutzgrad:	IP 20
Gewicht:	ca. 3,2 kg
Funkentstörung nach:	EN 55014 und EN 61000

Gang	Nennzahl	Leerlaufzahl
I	0 – 430 min ⁻¹	0 – 700 min ⁻¹
II	0 – 760 min ⁻¹	0 – 1200 min ⁻¹

Technische Änderungen vorbehalten!

lieferbares Sonderzubehör:

Artikel	Bestell Nr.
Adapter M14i – 5/8"i	32123000
Zahnkranzbohrfutter 5/8" x 16 UN	33344000
Schnellspannbohrfutter 5/8"	33444000

Lieferumfang

Handbohrmaschine mit Zahnkranzbohrfutter, Zusatzhandgriff, Bohrfutterschlüssel und Bedienungsanleitung im Maschinenkarton.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Handbohrmaschine dient in Verbindung mit den auf das zu bearbeitende Material abgestimmten Bohrern zum Bohren von Stahl, Holz, Kunststoff u.ä.

Der Werkzeugdurchmesser darf dabei 16 mm nicht überschreiten.



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigelegten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.



Wird bei der Arbeit die Anschlussleitung beschädigt oder durchtrennt, diese nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Gerät niemals mit beschädigter Anschlussleitung betreiben.



Überprüfen Sie vor dem Bohren in Decken und Wänden die Bohrstelle auf verdeckt liegende Strom-, Gas- und Wasserleitungen oder andere Medien. Überprüfen Sie den Arbeitsbereich, z.B. mit einem Metallortungsgerät.



Das Gerät darf nicht feucht sein und nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.

- Arbeiten Sie nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Arbeiten Sie nicht auf Leitern.
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel und überprüfen Sie vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker. Lassen Sie Schäden nur von einem Fachmann beseitigen. Stecker nur bei ausgeschalteter Maschine in die Steckdose stecken.
- Manipulationen am Gerät sind nicht erlaubt.
- Betreiben Sie das Gerät im Freien nur über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit max. 30 mA.
- Ziehen Sie den Netzstecker, und überprüfen Sie, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt, z.B. bei Auf- und Abbauarbeiten, bei Spannungsausfall, beim Einsetzen bzw. bei der Montage eines Zubehörteiles.
- Schalten Sie die Maschine ab, wenn Sie aus irgendeinem Grund stehen bleibt. Sie vermeiden damit das plötzliche Anlaufen im unbeaufsichtigten Zustand.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil des Gehäuses defekt ist, bzw. bei Beschädigungen an Schalter, Zuleitung oder Stecker.
- Führen Sie beim Arbeiten das Netz- und das Verlängerungskabel immer nach hinten vom Gerät weg.

- Elektrowerkzeuge müssen in regelmäßigen Abständen einer Prüfung durch den Fachmann unterzogen werden.
- Nicht in rotierende Teile fassen.
- Das Gerät darf nur zweihandgeführt oder am Bohrständler eingesetzt werden.
- Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dieser Maschine eine Schutzbrille, Gehörschutz und Schutzhandschuhe.



- **Während des Handbetriebes Gerät immer mit beiden Händen halten und einen sicheren Stand einnehmen. Beachten Sie das Reaktionsmoment der Maschine.**
- **Arbeiten Sie stets konzentriert. Gehen Sie überlegt vor und verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.**

Weitere Sicherheitshinweise entnehmen sie bitte der Anlage!



Elektrischer Anschluss

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme die Übereinstimmung der Netzspannung und -frequenz mit den auf dem Typenschild angegebenen Daten. Spannungsabweichungen von + 6 % und – 10 % sind zulässig. Die Maschine ist in Schutzklasse II ausgeführt. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt. Ein zu schwacher Querschnitt kann zu übermäßigem Leistungsverlust und zur Überhitzung von Maschine und Kabel führen.

Zusatzhandgriff

Verwenden Sie die Maschine nur mit montiertem Zusatzhandgriff.

Dieser wird von vorn auf den Getriebehals aufgesteckt, in die gewünschte Position gebracht und durch Drehen des Handgriffes fest angezogen.

Geräteschutz

Falsche Handhabungen können zu Verletzungen des Bedieners und Schäden am Gerät führen.

Deswegen die nachfolgenden Hinweise stets beachten:

Die Maschine nicht soweit belasten, dass sie zum Stillstand kommt.

Nur Original EIBENSTOCK -Zubehör verwenden.

Ein-/ Ausschalten

Momentschaltung

Einschalten: Ein-Aus-Schalter drücken.

Ausschalten: Ein-Aus-Schalter loslassen.

Dauerschaltung

Einschalten: Ein-Aus-Schalter drücken und in gedrücktem Zustand mit Feststellknopf arretieren.

Ausschalten: Ein-Aus-Schalter erneut drücken und wieder loslassen.



Achtung!

Bei jedem maschinell bedingten Stillstand oder einer Stromunterbrechung ist der Feststellknopf sofort durch Drücken des Ein-Aus-Schalters zu lösen, um ein unbeabsichtigtes Wiederanlaufen der Maschine zu verhindern (Verletzungsgefahr).

Die **EHB 16/2.4 S R/L** ist mit einem Elektronikschalter ausgerüstet welcher das langsame Anbohren erlaubt.

Je nach Tastendruck kann damit die Drehzahl reguliert werden.

Ein Dauerbetrieb mit verminderter Drehzahl führt zur Überlastung, da dem Motor dann weniger Kühlluft zur Verfügung steht und dieser dadurch deutlich schneller überhitzt.

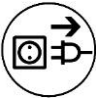
Die Maschine besitzt zusätzlich einen Drehrichtungsumschalter im Schaltergriff. Dieser darf nur bei Stillstand der Maschine betätigt werden!

Gangschaltung

Die Maschine besitzt ein mechanisches Zweigangetriebe.

Durch Hineindrücken, Verschieben und wieder Einrasten, wählen Sie die entsprechende Drehzahl. Die langsame Drehzahl liegt in Richtung Arbeitsspindel. Der Drehzahlwechsel ist nur bei stillstehender Maschine vorzunehmen, eventuell ist durch leichtes Verdrehen der Arbeitsspindel der Schaltvorgang zu unterstützen.

Pflege und Wartung



Vor Beginn der Wartungs- oder Reparaturarbeiten unbedingt Netzstecker ziehen!

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem, auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung geeignetem Personal durchgeführt werden.

Das Gerät ist nach jeder Reparatur von einer Elektrofachkraft zu überprüfen.

Das Elektrowerkzeug ist so konstruiert, dass ein Minimum an Pflege und Wartung erforderlich ist. Folgende Punkte sind jedoch stets zu beachten:

- Das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sind stets sauber zu halten.
- Bei der Arbeit ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen.
- Bei einem Ausfall des Gerätes ist eine Reparatur nur durch eine autorisierte Werkstatt ausführen zu lassen.

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen.

Das EIBENSTOCK-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Umweltschutz



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Zur Vermeidung von Transportschäden muss das Gerät in einer stabilen Verpackung ausgeliefert werden. Verpackung sowie Gerät und Zubehör sind aus recycelfähigen Materialien hergestellt, wodurch eine umweltgerechte, sortenreine Entsorgung über die angebotenen Sammeleinrichtungen ermöglicht wird.

Nur für EU-Länder



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Geräusch / Vibration

Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach DIN 45 635, Teil 21, gemessen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten; in diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich.



Gehörschutz tragen!

Die Hand-/Arm-Vibration ist typischerweise niedriger als 2,5 m/s².

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60 745.

Schwingungsemissionswert	a_h 0,8 m/s ²
Unsicherheit	K 0,1 m/s ²

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Staubschutz

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen.

Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie möglichst eine Staubabsaugung.

- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Gewährleistung

Entsprechend unserer allgemeinen Lieferbedingungen gilt im Geschäftsverkehr gegenüber Unternehmen eine Gewährleistungsfrist für Sachmängel von 12 Monaten (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben davon ausgeschlossen.

Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Ersatzlieferung beseitigt.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferer oder eine Eibenstock-Vertragswerkstatt gesandt wird.

CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter Technische Daten beschriebene Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60 745

gemäß der Bestimmungen 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technische Unterlagen (2006/42/EG) bei:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

17.06.2021

Änderungen vorbehalten.

Important Safety Instructions

Important instructions and warning notices are allegorized on the machine by means of symbols:



Before you start working, read the operating instructions of the machine.



Work concentrated and carefully. Keep your workplace clean and avoid dangerous situations.



In order to protect the user, take precautions.

During work you should wear ear protectors, goggles, protective gloves and sturdy work clothes!



wear ear protectors



wear goggles



wear protective gloves

Technical Data

Hand-Held Drilling Machine EHB 16 / 2.4 S R/L

Rated voltage:	230 V ~	110 V ~
Power input:	1150 W	1150 W
Order number:	0122H000	0122K0000

Frequency:	50 - 60 Hz
Max. basket diameter:	
for steel:	20 mm
for aluminium:	28 mm
for wood:	65 mm
Spindle connection:	5/8" x 16 UN
Protection Class:	II
Degree of Protection:	IP 20
Net Weight:	about 3.2 kg
Interference Suppression:	EN 55014 and EN 61000

Speed	Rated Speed	No-load speed
I	0 – 430 rpm	0 – 700 rpm
II	0 – 760 rpm	0 – 1200 rpm

Subject to technical alterations!

Available special accessories:

Item	Order No.
Adapter M14i – 5/8"i	32133000
Scroll chuck 5/8" x 16 UN	33344000
Keyless drill chuck 5/8"	33444000

Supply

Hand-held drilling machine with scroll chuck, additional handle, drill chuck key and operating instructions in a cardboard box.

Application for Indented Purpose

The hand-held drilling machine is designed for professional use. Together with the appropriate drills it is used for drillings in steel, wood, plastics etc. The tool diameter of twist drills should not exceed 16 mm.

Safety Instructions



Safe work with the machine is only possible if you read this operating instruction completely and follow the instructions contained strictly. Additionally, the general safety instructions of the leaflet supplied with the tool must be observed. Prior to the first use, the user should absolve a practical training. Save all warnings and instructions for future reference.



If the connection cable gets damaged or cut during the use, do not touch it, but instantly pull the plug out of the socket. Never use the tool with a damaged connection cable.



Prior to drilling in walls and ceilings, check them for hidden cables, gas and water pipes and other media. Check the working area, e.g. using a metal detector.



The tool must neither be wet nor used in humid environment.

- Do not use the tool in an environment with danger of explosion.
- Do not use the tool standing on a ladder.
- Do not drill into asbestos-containing materials.
- Do not carry the tool at its cable, and always check the tool, cable and plug before use. Have damages only repaired by specialists. Only insert the plug into the socket when the tool switch is off.
- Modifications of the tool are prohibited.
- When the machine runs outside, always use a protection switch (30 mA max.) against fault current.
- Plug and switch the machine off if it is not under supervision, e. g. in case of putting up and stripping down the machine, in case of setting up and striking, voltage drop or when fixing or mounting an accessory.
- Switch the machine off if it stops for whatever reason. This way, you avoid that it starts suddenly and not under supervision.
- Do not use the machine if one part of the housing is damaged or in case of damages on the switch, cable or plug.
- While working always lead the line cord and extension cord to the back away from the machine.
- Electric tools have to be inspected visually by a specialist in regular intervals.
- Do not touch rotating parts.
- The tool may be used only in two-hand operation or with the drill rig.
- Keep the handles dry, clean and free of oil and grease.
- Persons under 16 years of age are not allowed to use the machine.
- During use, the user must wear goggles, ear protectors and protective gloves.



- **During use, hold the machine with both hands and maintain a safe standing position. Always consider the reaction moment of the tool.**
- **Always work with concentration. Always work in a carefully considered way and do not use the tool if you are lacking consideration.**

For further safety instructions, please refer to the enclosure!



Electrical Connection

Before starting the machine, please check the correspondence between voltage and frequency against the data mentioned on the identification plate. Voltage differences of + 6 % and – 10 % are allowed.

The hand-held drilling machine is made in protection class II.

Only use extension cables with a sufficient cross section. A cross section which is too small could cause a considerable drop in performance and an overheating of machine and cable.

Additional Handle

The hand-held drilling machine may be used only together with its additional handle which comes with the tool.

Place it on the gearing collar from the front, bring into the requested position and fix it tightly by counterclockwise rotation of the handle.

Tool Protection

Wrong handling can cause damages on the tool and injuries of the user. Therefore, the following instructions should be observed:

Do not allow blocking of the tool.

Only use original accessories made by EIBENSTOCK.

Switching on and off

Short-Time Operation

Switching-on: press the on/off switch

Switching-off: release the on/off switch

Permanent Operation

Switching-on: press the on/off switch and, keeping it pressed, engage the lock-on button

Switching-off: press the on/off switch and release it again



Attention!

Only press the lock-on button when using a stand. In case of every stop of the machine, the lock-on button has to be released immediately by pressing the on/off switch. Consequently, you can avoid an unintentional restart of the machine (physical hazard).

The hand-held drilling machines **EHB 16/2.4 S R/L** is equipped with an electronic switch allowing the slow start of drilling.

With this switch the speed can be regulated according to the pressure on the button.

A permanent use with reduced speed can cause an overload because the motor then gets less cooling air and therefore the machine will be overheated much faster.

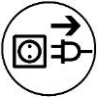
Additional the machine has a change-over switch in the switch handle for reverse action.

Use the change-over switch only when the spindle is stopped!

Speed Selection

The machine is equipped with a mechanical two-speed gearbox. Select the required speed by pressing-in, shifting and engaging. The position of the lower speed is in direction of the working spindle. Change the speed only when the machine is not running, and support the speed-changing by slightly rotating the work spindle.

Care and Maintenance



Before starting with the maintenance- und repair works you have to disconnect the plug from the mains.

Repairs have to be carried out only by qualified and due to education and experience suited personnel.

After every repair the machine has to be inspected by an electric specialist. Due to its design, the machine needs a minimum of care and maintenance. The following works have to be carried out regularly:

- The electric tool as well as the ventilation slots always has to be clean.
- During work, please pay attention that no foreign elements get into the interior of the machine.
- In case of failure, a repair has to be carried out by an authorized service workshop.

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. EIBENSTOCK's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

Environmental Protection

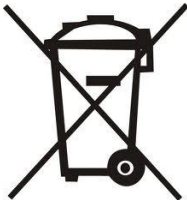


Raw material recycling instead of waste disposal

In order to avoid damages on transportation, the power tool has to be delivered in sturdy packing. The packing as well as the tool and its accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastic components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!



In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Noise Emission / Vibration

The indication of noise emission is measured according to DIN 45 635, part 21. The level of acoustic pressure on the work place could exceed 85 dB (A); in this case protection measures must be taken.



Wear ear protectors!

The typical hand-arm vibration is below 2.5 m/s².

Measured values determined according to EN 60 745.

Vibration emission value	a_h 0,8 m/s ²
Uncertainty	K 0,1 m/s ²

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Dust protection

Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders.

Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos must only be treated by specialists.

- Where the use of a dust extraction device is possible it shall be used.
- The work place must be well ventilated.
- The use of a dust mask of filter class P2 is recommended.

Warranty

According to our general terms of delivery for business dealings, suppliers have to provide to companies a warranty period of 12 months for redhibitory defects (to be documented by invoice or delivery note).

Damages due to natural wear, oversteering or improper handling are excluded from this warranty.

Damages due to material defects or production faults shall be eliminated free of charge by either repair or replacement.

Complaints will be accepted only if the tool is returned in non-dismantled condition to the manufacturer or an authorized Eibenstock service centre.

CE Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardization documents:

EN 60 745


according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technical file (2006/42/EC) at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

17.06.2021

Subject to change without notice.

Importanti istruzioni di sicurezza

Le istruzioni di sicurezza sono segnalate nel manuale anche da simboli esplicativi



Prima di iniziare a lavorare leggere le istruzioni dell'utensile



Lavorare concentrati e con attenzione. Mantenere lo spazio lavorativo pulito e sgombro da pericoli



Per proteggere l'utilizzatore adottare precauzioni.

Durante il lavoro indossate occhiali di protezione, una protezione acustica, guanti protettivi e indumenti di lavoro robusti!



Indossare una protezione acustica



Indossare occhiali di protezione



Indossare scarpe da protezione

Dati tecnici

Perforatore manuale EHB 16 / 2.4 S R/L

Tensione nominale:	230 V ~	110 V ~
Alimentazione in ingresso	1150 W	1150 W
Codice articolo	0122H000	0122K000

Frequenza:	50/60 Hz
Attacco del mandrino:	5/8" x 16 UN
Max. diametro di foratura:	20 mm/acciaio 28 mm/alluminio 65 mm/legno
Classe di protezione:	II
Grado di protezione:	IP 20
Peso netto:	circa 3.2 kg
Soppressione delle interferenze:	EN55014 e EN 61000

Marcia	Velocità nominale	Velocità a vuoto
I	0 – 430 rpm	0 – 700 rpm
II	0 – 760 rpm	0 – 1200 rpm

Accessori speciali disponibili:

Articolo	Cod.Art.
Adattatore M14i – 5/8"i	32133000
Mandrino 5/8" x 16 UN	33444000

Fornito

Trapano a mano con mandrino a spirale, impugnatura aggiuntiva, chiave per mandrino spiralato e istruzioni per l'uso in una scatola di cartone.

Uso conforme

Il perforatore manuale **EHB 16 / 2.4 S R/L** si intende esclusivamente per uso professionale. Utilizzando gli appropriati accessori va utilizzato per perforare legno, metallo e plastiche. I diametri massimi utilizzabili non dovrebbero eccedere i 16 mm.



È possibile lavorare con la macchina senza incorrere in pericoli soltanto dopo aver letto completamente il manuale d'uso e le avvertenze di sicurezza ed osservando rigorosamente le indicazioni ivi contenute.

Inoltre si devono osservare le avvertenze di sicurezza generali nell'opuscolo incluso. Prima del primo utilizzo farsi impartire un addestramento pratico.



Se durante il lavoro il cavo di alimentazione viene danneggiato o tagliato, non toccatelo ma staccate subito la spina. Non usate mai la macchina se il cavo di alimentazione è danneggiato.



Prima di iniziare il lavoro su pareti o soffitto verificare che non siano ivi nascosti cavi elettrici, tubature per il gas o per l'acqua e altri ostacoli. Analizzare l'area ad esempio con un metal detector



La macchina non deve essere umida né deve essere messa in funzione in ambiente umido.

- Non lavorate in prossimità di materiali esplosivi (benzina, diluente).
- Non utilizzare l'apparecchio appoggiati su una scala.
- Non è permessa la lavorazione di materiali contenenti amianto.
- Non trascinare l'attrezzo dal cavo, controllare sempre la macchina, la spina e il cavo prima di ogni utilizzo. Incaricate della riparazione solo personale specializzato. Inserite la spina nella presa solo a macchina spenta.
- Sono proibite modifiche sull'apparecchio.
- Quando la macchina funziona all'esterno, utilizzare sempre un interruttore di protezione (30 mA max.) Per evitare guasti alla corrente
- Staccate la spina e controllate che l'interruttore sia spento se il perforatore rimane incustodito, per esempio nei lavori di montaggio e smontaggio, in caso di interruzione di corrente, quando si inserisce o si monta un pezzo accessorio.
- Spegnete la macchina se per un motivo qualsiasi si arresta. Eviterete così l'avvio improvviso quando è incustodita.
- Non utilizzate l'apparecchio se una parte della custodia è guasta o in presenza di danni a interruttore, linea di alimentazione o spina.
- Durante il lavoro, portare sempre il cavo di alimentazione e la prolunga verso il retro, lontano dalla macchina.
- Utilizzare rilevatori adeguati per determinare se le linee di servizio sono nascoste nell'area di lavoro o chiamare la società di servizi locali per assistenza. Il contatto con linee elettriche può provocare incendi e scosse elettriche. Il danneggiamento di una linea del gas può causare un'esplosione. La penetrazione in una linea di galleggiamento provoca danni alla proprietà o può causare scosse elettriche.

- Gli strumenti elettrici devono essere ispezionati visivamente da uno specialista a intervalli regolari.
- Non toccare le parti rotanti.
- Lo strumento può essere utilizzato solo con l'utilizzo a due mani o con la piattaforma di perforazione.
- Tenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- Le persone sotto i 16 anni non sono autorizzati a utilizzare la macchina.
- Vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Durante l'uso, l'utente deve indossare occhiali, protezioni per le orecchie e guanti protettivi.



- **Durante l'uso, tenere la macchina con entrambe le mani e mantenere una posizione eretta sicura. Considerare sempre il momento di reazione dello strumento.**
- **Lavorare sempre con concentrazione. Lavorare sempre in un modo considerato con attenzione e non utilizzare lo strumento, se vi manca concentrazione.**

Per ulteriori istruzioni di sicurezza, fare riferimento al contenitore. .



Collegamento elettrico

Avanti la messa in funzione controllate che la tensione e la frequenza di rete coincidano con i dati riportati sul contrassegno di fabbrica. Sono ammesse differenze di voltaggio di + 6 % e - 10 %.

Il perforatore è realizzato in classe di protezione II. Utilizzare solo prolunghie con una sezione sufficiente. Una sezione trasversale troppo piccola potrebbe causare una perdita di potenza eccessiva ed il surriscaldamento del motore e del cavo.

Impugnatura aggiuntiva

Utilizzare la macchina solo con l'impugnatura aggiuntiva inclusa nella fornitura.

Posizionarla sul collare del cambio dal davanti, portarlo nella posizione richiesta e fissarlo saldamente ruotando in senso antiorario la maniglia.

Protezione dell'elettrotensile

Una manipolazione errata può causare danni allo strumento e lesioni all'utente.

Pertanto, è necessario osservare le seguenti istruzioni:

Non consentire il blocco dello strumento.

Utilizzare solo accessori originali prootti da Eibenstock.

Accensione e spegnimento

Funzionamento a impulso

Accensione: premere l'interruttore on / off

Spegnimento: rilasciare l'interruttore on / off

Funzionamento permanente

Accensione: premere l'interruttore on / off e, tenendolo premuto, inserire il pulsante di blocco

Spegnimento: premere l'interruttore on / off e rilasciarlo di nuovo

Attenzione!



Utilizzare il pulsante di blocco solo quando si usa un supporto alla perforazione.

Ad ogni arresto dovuto a cause meccaniche o interruzione di corrente, sbloccare immediatamente il pulsante di blocco premendo il tasto ON/OFF. Ciò consente di impedire una riaccensione accidentale della macchina (pericolo di lesioni).

Il trapano a mano EHB 16 /2.4 S R/L è dotato di un interruttore elettronico che consente l'avvio lento della foratura.

Con questo interruttore è possibile regolare la velocità in base alla pressione sul pulsante.

Un uso permanente con velocità ridotta può causare un sovraccarico perché il motore riceve quindi meno aria di raffreddamento e quindi la macchina si surriscalda molto più velocemente.

Inoltre la macchina ha un interruttore di commutazione nella maniglia dell'interruttore per l'azione inversa.

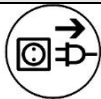
Utilizzare il commutatore solo quando il mandrino è fermo!

Selezione della velocità

La macchina è dotata di cambio meccanico a due velocità. Selezionare la velocità richiesta premendo, cambiando e innestando. La posizione della

velocità inferiore è in direzione del mandrino di lavoro. Modificare la velocità solo quando la macchina non è in funzione e supportare il cambio di velocità ruotando leggermente il mandrino di lavoro

Cura e manutenzione



Attenzione!
Prima di ogni lavoro di cura o manutenzione, staccare assolutamente la spina!

Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato ed esperto. Dopo ogni riparazione la macchina deve essere ispezionata da uno elettricista.

La macchina per il suo design ha bisogno di cure e manutenzioni minime. Ad ogni modo vanno seguiti i seguenti punti:

- Tenere sempre l'utensile elettrico e le fessure di ventilazione pulite.
- Durante il lavoro, prestare attenzione che nessuna particella penetri all'interno della macchina.
- In caso di guasto, la riparazione deve essere eseguita da un'officina di assistenza autorizzata.

Il nostro servizio post-vendita risponde alle vostre domande riguardanti la manutenzione e la riparazione del vostro prodotto e dei pezzi di ricambio. Il team di assistenza applicativa di EIBENSTOCK risponderà volentieri alle domande relative ai nostri prodotti e ai loro accessori

Protezione ambientale



Riciclaggio di materiale invece che generico smaltimento dei rifiuti

Per evitare danni da trasporto la macchina deve essere consegnata in un imballaggio solido.

L'imballaggio, la macchina e gli accessori sono realizzati in materiali riciclabili e devono essere smaltiti adeguatamente.

Le parti in plastica delle macchine sono contrassegnate. Così si permette uno smaltimento rispettoso dell'ambiente, separando i materiali tra i dispositivi di raccolta disponibili.

Solo per Paesi UE.



Non gettate gli elettrodomestici nei rifiuti domestici!

Conformemente alla direttiva Europea 2012/19/EU sugli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi e la sua attuazione nelle norme nazionali gli elettrodomestici usati devono essere raccolti separatamente e conferiti in un centro per il riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Rumore / Vibrazione

Il rumore di questo elettroutensile viene misurato secondo DIN 45 635, parte 21. Il livello di pressione sonora sul posto di lavoro può superare 85dB (A); in questo caso sono necessarie misure di protezione acustica per l'operatore.



Indossare cuffie di protezione dell'udito!

La vibrazione mano/braccio è tipicamente inferiore a 2,5 m/s².

I valori misurati sono conformi a EN 60 745.

Valore di emission delle vibrazioni a_h 0,8 m/s²

Incertezza K 0,1 m/s²

Il livello di vibrazioni specificato rappresenta le principali applicazioni dello strumento elettrico. Se tuttavia l'apparecchio è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori diversi e non è soggetto a cura e manutenzione, le vibrazioni emesse potrebbero differire. Questo può aumentare significativamente l'esposizione a vibrazioni durante il periodo totale di lavoro.

Per una stima accurata dell'esposizione alle vibrazioni, dovrebbero essere presi in considerazione anche i tempi in cui il dispositivo è spento o è in esecuzione, ma non è effettivamente in uso. Questo può ridurre significativamente l'esposizione a vibrazioni sopra l'intero periodo di lavoro.

È necessario introdurre misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, ad esempio: manutenzione dell'utensile e dei suoi strumenti, tenere al caldo le mani, organizzare i processi di lavoro.

Protezione polveri

La polvere di materiali come vernici contenenti piombo, alcune specie di legno, minerali e metalli possono essere dannosi. Il contatto o l'inalazione della polvere possono causare reazioni allergiche e / o malattie respiratorie all'operatore o agli astanti.

Alcuni tipi di polvere sono classificati come cancerogeni come polvere di quercia e faggio soprattutto in combinazione con additivi per il condizionamento del legno (cromato, preservante del legno). Il materiale contenente amianto deve essere trattato solo da specialisti.

- Dove è possibile l'uso di un dispositivo di estrazione della polvere si raccomanda di utilizzarlo.
- Il posto di lavoro deve essere ben ventilato.
- Si consiglia l'uso di una maschera antipolvere del filtro classe P2.

Garanzia

Conformemente alle condizioni generali di fornitura, nel rapporto commerciale con le imprese vale un termine di garanzia di 12 mesi per vizi materiali. (Certificazione mediante fattura o DDT di consegna)

Danni dovuti ad usura naturale, sovraccarico o trattamento improprio rimangono esclusi dalla garanzia.

Danni dovuti a difetti di materiale o fabbricazione vengono rimossi senza pagamento con riparazione o fornitura sostitutiva.

Le contestazioni si possono riconoscere solo se la macchina viene inviata non smontata al fornitore o ad un'officina convenzionata con Eibenstock

CE Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti normative o documenti normativi:

EN 60 745

In accordo con le disposizioni delle direttive 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technical file (2006/42/EC) at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

02.07.2018

Subject to change without notice.

Ihr Fachhändler
Your distributor

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
+49 (0) 37752 5030
www.eibenstock.com